

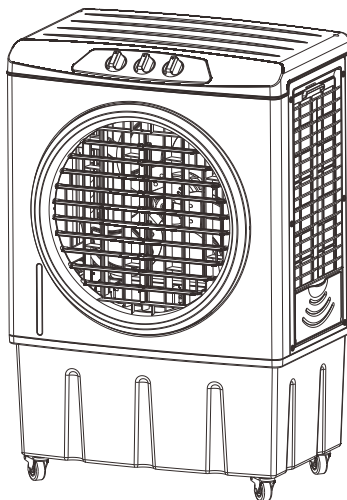
# Mytek®

MODELO **3399**  
MODEL

## Portable Evaporative Cooler Enfriador de aire portátil

GRACIAS POR COMPRAR ESTE PRODUCTO. POR FAVOR LEA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE ENSAMBLAR, INSTALAR Y OPERAR EL ENFRIADOR. GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Thanks for your purchase of Mytek Product.  
Please read carefully and keep this manual for future references.



Fabricante:  
**MERRY TECH INTERNACIONAL, S.A. DE C.V.**  
Calle Cochimies, No. 18480, INT. 821-D,  
Col. Guaycura Tijuana B.C.N. México C.P. 22216  
Tel: 664 625 1552 Fax: 664 627 0540

K25#339924ES

---

## CONTENIDO (MANUAL EN ESPAÑOL)

---

Precauciones -----	2
Partes -----	3
Panel de Control -----	4
Operación -----	5
Mantenimiento -----	6
Limpieza -----	7

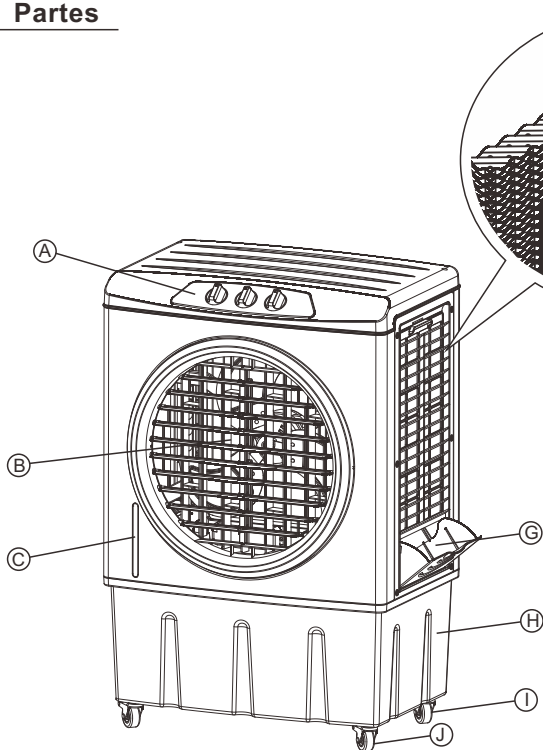
### Precauciones

- ⌘ Advertencia: Antes de usar este producto, lea y guarde el manual de enfriador de aire portátil.
- ⌘ No obedecer las instrucciones podría dañar y afectar la operación, también anular la garantía.
- ⌘ Este enfriador de aire portátil no es apto para operar en lugares cerca de fuego.
- ⌘ No usar este enfriador en lugares cerca de objetos inflamables, metales, papeles para deshecho, lugares húmedos, manchas de aceite .
- ⌘ Durante su funcionamiento, no introduzca los dedos u objetos entre las rejillas, ni tocar las aspas.
- ⌘ Durante su funcionamiento, evite bloquear las persianas y rejillas.
- ⌘ Realice la limpieza y mantenimiento periódicamente, cuando detecte alguna anomalía, primero desenchufe el enfriador antes de revisar.
- ⌘ **Al utilizar el producto por primera vez, este emitirá un olor el cual no es tóxico, dicho olor sera solo por unas horas y es ocasionado por el sistema de enfriamiento al ser utilizado por primera vez, se recomienda desechar el agua del equipo después de desaparecido el olor y rellenarlo con agua limpia.**

### Instrucciones importantes de seguridad

- ⌘ Siempre desconecte este aparato de la corriente eléctrica antes de darle servicio de mantenimiento o limpieza.
- ⌘ Este aparato no es apropiado para usarse en lugares húmedos como baños.
- ⌘ Este producto deberá ser usado sólo para los propósitos descritos en este instructivo.
- ⌘ La supervisión es requerida mientras los menores de edad estén cerca del producto.
- ⌘ Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ⌘ Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- ⌘ Evite el contacto con las partes móviles, no trate de introducir los dedos u otros objetos dentro del motor, ni bloquear el aspa para evitar su movimiento.
- ⌘ Este aparato presenta fijación tipo Y, si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, centro de servicio o personal calificado por el fabricante.
- ⌘ No opere este producto en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- ⌘ Mantenga el producto o cualquiera de sus partes alejado del fuego o aparatos que generen calor.
- ⌘ No opere este producto si el cable o enchufe estuviera dañado, si el aparato no funciona adecuadamente o si hubiera sufrido alguna caída o daño de cualquier otra manera.
- ⌘ No use artículos complementarios o refacciones no autorizados.
- ⌘ Vigile que el cable no haga contacto con áreas filosas, superficies calientes o cualquier obstáculo que pudiera dañarlo.
- ⌘ Para desconectar, tome la clavija y jale. Nunca jale del cable.
- ⌘ Siempre use en lugares secos y superficies planas.
- ⌘ Este producto puede ser para uso doméstico, comercial o industrial.
- ⌘ Este aparato funciona con un voltaje de alimentación de 127 V~ a una frecuencia de 60 Hz con una potencia de 210 W.

## Partes



- (A) Perillas de control
- (B) Salida de aire
- (C) Indicador de nivel de agua
- (D) Panel de enfriamiento (3 lados: izquierda, derecha, trasera)
- (E) Filtro (3 lados: izquierda, derecha, trasera)
- (F) Rejilla
- (G) Compartimiento para hielo
- (H) Tanque para agua
- (I) Rueda trasera con freno
- (J) Rueda delantera

- (K) Rejilla trasera
- (L) Entrada de agua
- (M) Gancho de cable
- (N) Tapón de agua

### ACCESORIO ADJUNTO

Conector de tubo para agua



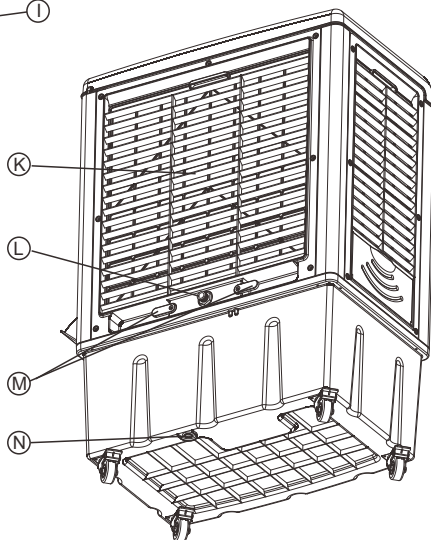
1 pz

### HERRAMIENTA NECESARIA NECESSARY TOOL

NO INCLUIDO  
NOT INCLUDED

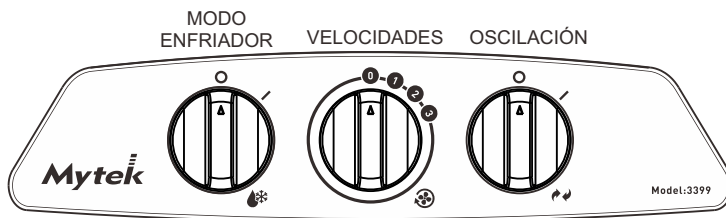


DESARMADOR DE CRUZ  
PHILLIPS SCREW DRIVER



## Panel de Control

### FUNCIONES DE LAS PERILLAS DE CONTROL



#### [MODO ENFRIADOR]

**⚠ ATENCIÓN :** Para usar el modo de enfriador por evaporación, debe llenar primero el depósito de agua antes de prenderlo ; para reforzar el efecto frío. En el compartimento puede colocar hielo o botellas de agua congeladas para maximizar el efecto.

Gire la perilla del 0 al modo I para activar el funcionamiento de "enfriado por evaporación", así inicia el funcionamiento de la bomba de agua, los paneles se mojan por completo para incrementar el aire fresco.

#### [VELOCIDADES]

Para iniciar su funcionamiento, enchufe el enfriador a la corriente y gire la perilla de acuerdo a su selección ( 0 : apagado, 1 : baja, 2 : media, 3 : alta ). Una vez apagado, desenchufe de la corriente eléctrica.

#### [OSCILACIÓN]

Cuenta con la función para las persianas internas de oscilación de lado a lado y cambiar constantemente la dirección del aire. Otra opción para controlar el flujo de aire es con las persianas externas que pueden moverse manualmente hacia arriba o hacia abajo.

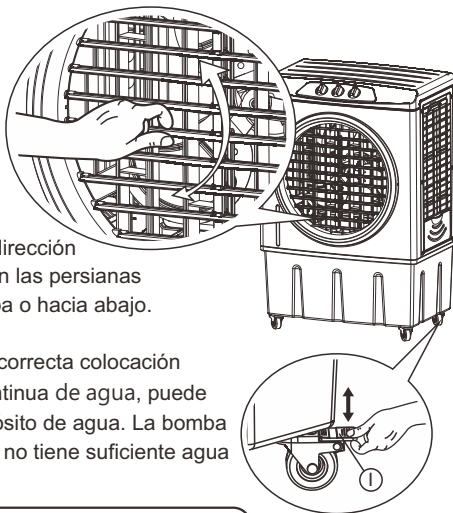
#### [PRECAUCIONES DEL USO DEL ENFRIADOR]

Antes de instalar y operar el producto, asegúrese de la correcta colocación del enfriador. El conectar la manguera a la corriente continua de agua, puede prolongar la operación sin necesidad de rellenar el depósito de agua. La bomba de agua se descompone fácilmente cuando el enfriador no tiene suficiente agua en el depósito.

**⚠ ATENCIÓN :** asegúrese de desconectar y desenchufar el enfriador por completo antes de proceder con el llenado o limpieza del enfriador.

#### [FIJACIÓN DEL FRENO]

Para mantener fijo el enfriador, presione hacia abajo el seguro encima de la rueda trasera (I), para mover el enfriador, levante el seguro.



## Operación

### Conexión de suministro continuo de agua :

(1) Para el suministro de agua continuo se requiere una manguera adecuada para el suministro de agua (debe adquirirlo aparte, no está incluido con el enfriador.)

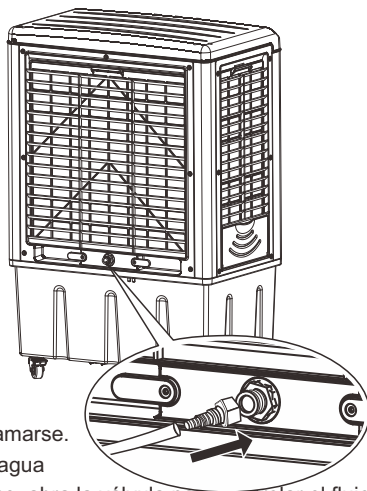
(2) Inserte y apriete bien el conector a la entrada de agua (conector incluido). Conecte la manguera al conector, asegúrese de que el conector de la manguera esté apretado y no tenga fuga.

\*Si hay fuga de agua, es posible que la manguera y/o el conector no estén conectados correctamente.

\*Quite la manguera e intente instalarla de nuevo, una vez bien instalada, abra el suministro de agua, para que el agua ingrese al tanque correctamente.

\*Coloque el enfriador sobre una superficie plana. La superficie inclinada puede causar peligro, el agua del tanque puede derramarse.

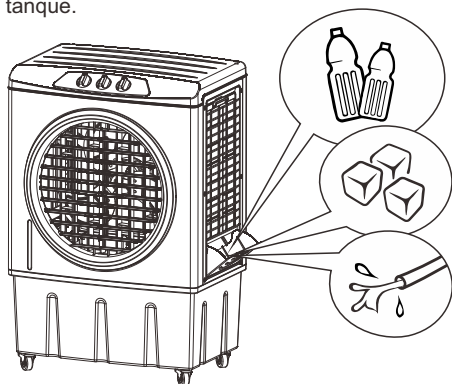
\*Cuando el tanque de agua está lleno, la válvula de entrada de agua automáticamente interrumpe el suministro. Cuando hay derrame, abra la válvula para controlar el flujo de agua, porque la excesiva presión puede dañar el regulador de presión de agua.



**⚠ ADVERTENCIA:** la presión de entrada de agua máxima permitida es de 50 psi (3.5 kgs/cm<sup>2</sup>).

### LLENADO DE AGUA MANUAL :

Puede llenar el agua directamente desde los tanques de hielo izquierdo y derecho, o colocar botellas plásticas congeladas o hielo para llenar el tanque. Revise los niveles de agua, y si es necesario, llene el tanque.



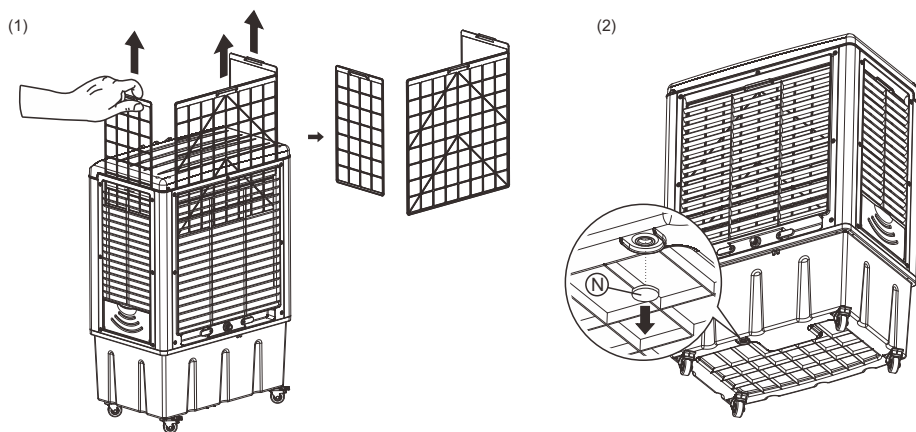
\*No agregue agua, botella de agua o hielo cuando el nivel de agua está en "máx", para evitar derrames.

\*Siempre mantenga el tanque con agua por encima de la marca mínima. Cuando se opera el modo enfriador sin agua suficiente, se podría dañar la bomba.

\*No llene el tanque con agua sucia o salada, puede dañar el equipo de la bomba y los paneles de enfriamiento.

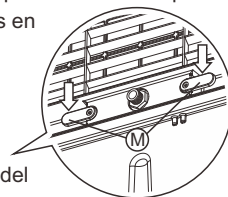
## Mantenimiento

- (1) No es necesario quitar los tornillos para limpiar los filtros dentro de las rejillas en lados izquierdo y derecho, se sacan hacia arriba para limpiar. Por favor realice la limpieza con frecuencia.
- (2) Cambie el agua periódicamente. Quite la tapa del tapón de desagüe (N) ubicado en el fondo del equipo, aguarde hasta vaciar el agua, y vuelva a colocar la tapa (N), llene de agua, y limpie la suciedad y polvo en la superficie del equipo con un trapo mojado.



Para un mejor resultado, en 15 minutos antes de apagar el equipo, desactive el modo enfriador y sólo deje prendido el ventilador para que se seque el panel de enfriamiento.

- \*Vacíe el agua totalmente y desconecte el equipo antes del desarme o la limpieza.
- \*Vacíe el agua totalmente y seque el panel de enfriamiento cuando deja de usar el equipo en períodos prolongados.
- \*La frecuencia de limpieza del panel de enfriamiento depende de la condición de aire y agua local.
- \*Donde hay alto contenido de minerales en el agua, los sedimentos pueden acumularse en el panel de enfriamiento y restringir el flujo de aire.
- \*Se sugiere limpiar y vaciar el agua del tanque, por lo menos llenar con agua limpia cada semana para reducir acumulación de minerales. Si aún hay rastros de minerales acumulados en el panel de enfriamiento, quítelo y límpielo suavemente con agua.
- \*Nunca limpie este equipo con productos corrosivos o químicos.
- \*Cuando se deja de usar este producto, guarde el enfriador en lugares secos, y a la sombra.
- \*Al guardar el enfriador puede colocar el cable en el gancho (M) ubicado detrás del enfriador.

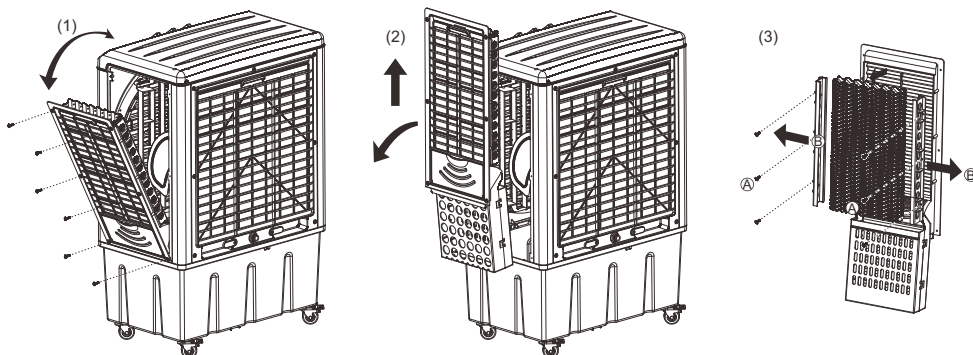


## Limpieza

El enfriador lleva 3 paneles de enfriamiento, los cuales están ubicados: uno en la parte trasera, y dos en las paredes laterales. Siga los pasos 1 a 3 abajo explicados para saber cómo puede quitarlos para su limpieza.

### PASOS PARA QUITAR / COLOCAR LOS PANELES DE ENFRIAMIENTO :

- (1) Hay 6 tornillos en cada lado, y 7 en la parte trasera, desatornillelos para empezar.
- (2) Levante levemente el set (incluye la rejilla, filtro y panel de enfriamiento), ábralo hacia arriba para sacar todo el conjunto.
- (3) Para quitar el panel de enfriamiento, primero retire los tornillos de los soportes izquierdo y derecho.
- (4) Repita los pasos 1 a 2 en cada lado, y siga el paso 3 para sacar el panel de enfriamiento.
- (5) Para volver a colocar el panel de enfriamiento, repita a la inversa los pasos 4 a 1.



**⚠ ATENCIÓN :** Se recomienda limpiar los paneles de enfriamiento cada dos meses o menos.

---

## CONTENTS (ENGLISH MANUAL)

---

Precautions .....	8
Parts Introduction .....	9
Control Panel Functions .....	10
Operation Introduction .....	11
Maintenance .....	12
Cleaning .....	13

### Precautions

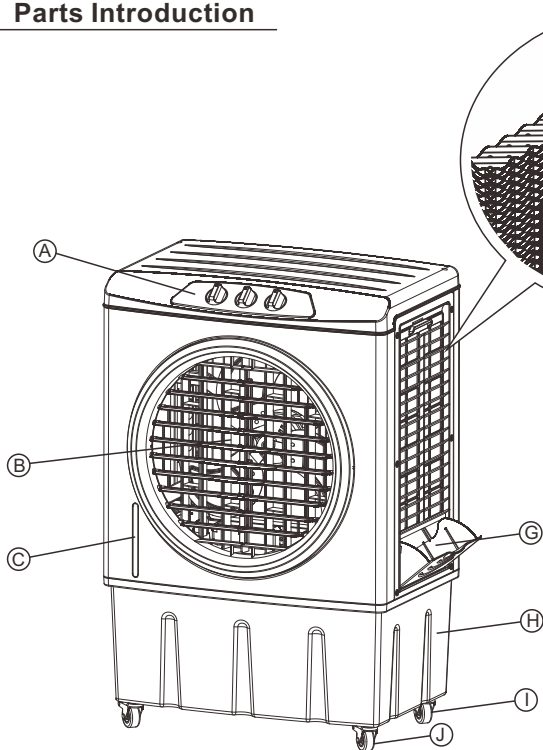
- ※ Warning: Please read and save the Cooler Manual prior to using this product.
- ※ Failure to follow these instructions may cause damage and affect operation, and void the warranty.
- ※ The Cooler is not suitable for use in places near or around an open flame.
- ※ Do not use this product in places where there are large volumes of waste paper, and/or scrape metal, or where there is flammable gas, high humidity, heavily oiled surface, and/or constant water splashing.
- ※ When using the Cooler, please do not insert fingers or objects into the air vent, or touch the fan blades.
- ※ Do not block the air vent when the Cooler is in operation.
- ※ Please perform regular cleaning and maintenance. If any abnormality arises while the Cooler is in operation, please shut off the power before performing an inspection.
- ※ **First time using the air cooler may have a little smell which is not toxic and caused by the cooling system for operating for the first time. It's recommended to drain the water from the air cooler when the smell is gone, and then fill it with clean water.**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

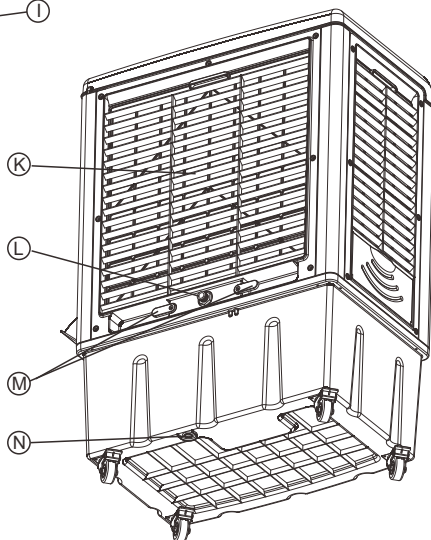


## Parts Introduction



- (A) Control Panel
- (B) Air Vent
- (C) Water Level Indicator
- (D) Honeycomb Cooling Pads  
(Left, Right and Rear, 3 sides)
- (E) Filter(Left, Right and Rear, 3 sides)
- (F) Side Air-inlet Grill
- (G) Ice-loading Compartment
- (H) Water Tank
- (I) Rear Brake Caster
- (J) Front Caster

- (K) Rear Air-inlet Grill
- (L) Water Inlet Valve
- (M) Power Cord Storage Hooks
- (N) Drain Plug



### Parts Bag

Hose Connector



1 pis

HERRAMIENTA  
NECESARIA  
NECESSARY TOOL

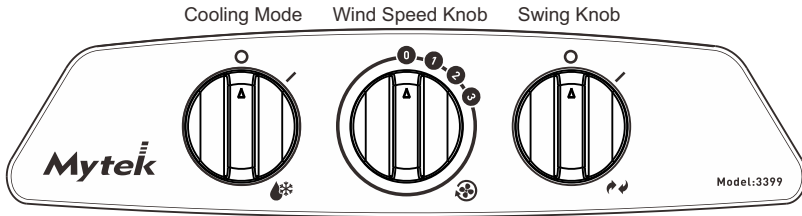
NO INCLUIDO  
NOT INCLUDED



DESARMADOR DE CRUZ  
PHILLIPS SCREW DRIVER

## Control Panel Functions

### Wind Speed Knob



#### [Cooling Mode]

**⚠ Note :** To operate in the cooling mode, you must add water before operating the Cooler; to enhance the cooling effect, add ice cubes after adding water to increase the effect.

Turn the Cooling Knob from 0 to 1 (0 is off, 1 is on) to activate the "evaporative cooling" function. After the water pump starts running, the honeycomb cooling pad will be completely moist and you will feel the cool air.

#### [Wind Speed Knob]

Connect the power and turn the middle wind speed knob to activate the Cooler; turn the wind speed in the 0 to 1 direction to select fan speed. (1 for Low, 2 for Medium and 3 for High)  
To shut off the Cooler, please turn the wind speed knob to the 0 position, and turn off the power switch.

#### [Swing Knob]

The louver blades are preset to automatically move in the left-and-right direction. To change the up-or-down wind direction, manually adjust the blades in front of the cooling fan to the desired direction.

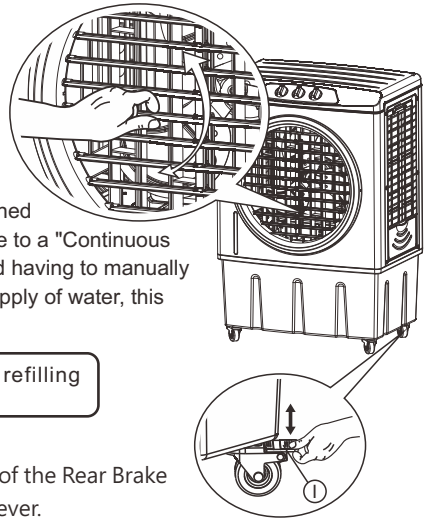
#### [Caution]

Please ensure that the water cooling fan is properly positioned prior to installing and starting the product. Connect the hose to a "Continuous Water Supply" to allow uninterrupted operation and to avoid having to manually add water. If the Cooler is operating with an inadequate supply of water, this may cause water pump failure.

**⚠ Note :** Please be sure to unplug the power before refilling or emptying the water tank.

#### [Secure the Brake]

To secure the Cooler, please push down the safety lever of the Rear Brake Caster (I); to move the Cooler, please pull up the safety lever.



## Operation Introduction

### Continuous Water Supply Connection :

- (1) For a continuous water supply, you will need a water hose that is connected to a main water supply (please find a suitable water hose, one that fits the connector, as a hose is not included).
- (2) Insert the connector into the water hose (included in the parts bag), and Insert the hose along with the connector into the water inlet valve of the cooler. Screw and tighten the water hose connector onto the water inlet valve, making sure that the hose connector is secure and that there are no leaks.

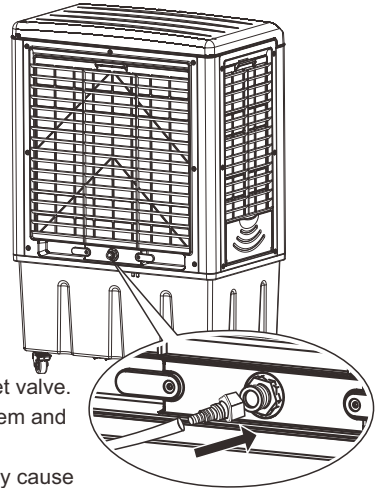
\*If there is leakage, the hose and the water inlet valve may not be connected properly.

\*Please disconnect and reconnect and re-tighten the water inlet valve.

When the connection is secure, turn on the water supply system and confirm that the water is properly flowing into the water tank.

\*Please place the Cooler on a level surface. A slanted floor may cause sliding and danger, and/or cause water overflow when the water tank is full.

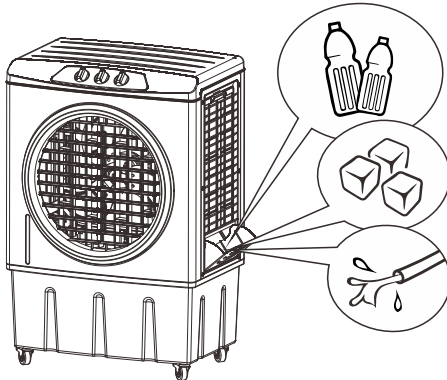
\*When the water tank is full, the water inlet valve will automatically stop the water supply. Please adjust the water valve to control the flow if there is any overflow, as excessive pressure may damage the inlet pressure control system.



**⚠ WARNING:** Maximum allowable water inlet pressure is 50 psi (3.5  $\text{kg}/\text{cm}^2$ ).

### Manual Water Tank Refill :

You may pour in water directly from the ice-loading compartment on the left and right side of the Cooler, or place frozen water bottles or ice cubes, to refill the water tank. To see if the water tank is full, check the "water level indicator window" in front of the Cooler.



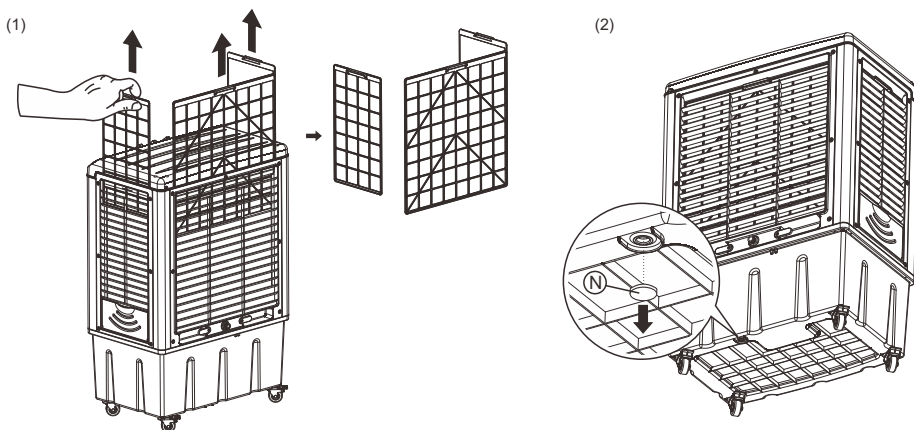
\*Do not add water, water bottles or ice cubes, when the water indicator is at the "Maximum" level to avoid water overflow.

\*Please ensure that the level of the water in the tank is always above the minimum water level mark for Continuous & Manual Water Refill operation. Running the Cooler in Cooling mode with inadequate water may cause pump failure.

\*Do not fill the water tank with dirty or salt water. Such contamination can damage the water pump and Honeycomb cooling pads. "Water capacity" refers to the total volume of water that can be contained within the Cooler's water tank and water distribution system.

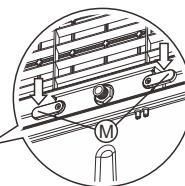
## Maintenance

- (1) The left, right and rear filters on air-inlet grills can be pulled up and out without removing any screws. Please perform cleaning as needed.
- (2) Routine water drainage maintenance: please remove the cap (N) located at the bottom of the appliance. Allow the water tank to drain completely before replacing the cap (N). Refill the water tank with fresh water, and the wipe dirt and dust from the surface of the unit with a damp cloth.



To obtain the best results, allow the Honeycomb Cooling Pads to dry after each use by turning off the cooling pump and turning on the fan 15 minutes before turning off the unit.

- \* Please disassemble or clean the appliance only after water is drained and the power cord is unplugged.
- \* Please drain all the water in the tank and dry the Honeycomb Cooling Pads, if the appliance will not be used for an extended time.
- \* The cleaning frequency for the Honeycomb Cooling Pads depends on local air and water conditions.
- \* In areas where water mineral content is high, deposits may build up on the Honeycomb Cooling Pads and restrict the air flow.
- \* It is recommended that cleaning and draining the water tank, and then refilling it with clean fresh water once a week may help reduce mineral deposits. If mineral deposits build up on the Honeycomb Cooling Pads, please remove the pads and wash them gently under fresh water.
- \* Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- \* When the unit is not in use, please store the Cooler in a dry place away from direct sun.
- \* When it is necessary to store the Cooler due to seasonal changes, the power cord can be stored on the cable storage hooks (M) on the rear side of the appliance.

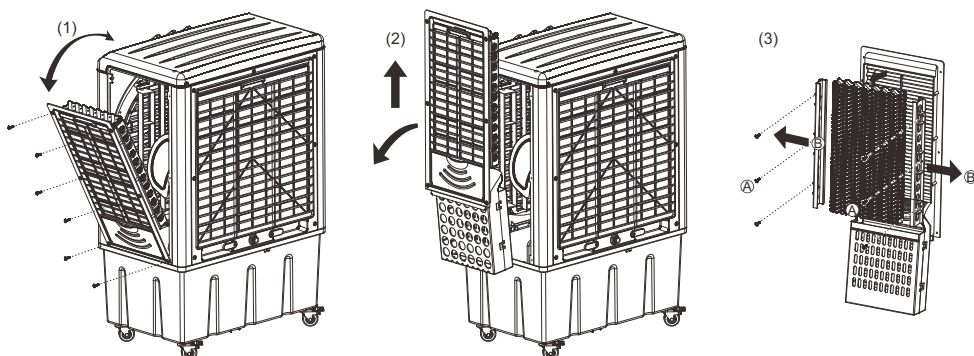


## Cleaning

Cleaning the Honeycomb Cooling Pads: the Cooler is equipped with three Honeycomb Pads. The Honeycomb Cooling Pads are located inside of the rear and both side air-inlet grills. Follow Steps 1 to 3 for instructions on how to remove them from the Cooler for cleaning and maintenance.

### Steps for Removing/Replacing the Honeycomb Cooling Pads :

- (1) Remove all 6 screws on the left or right side air-inlet grill, and pull the grill out carefully (there are 6 screws on each side grill, and 7 screws on the rear grill).
- (2) Slightly lift the air-inlet unit (including air-inlet grill, filter and Honeycomb Pad), and pull outward to remove the entire unit.
- (3) Remove the screws (A) from the brackets of the air-inlet unit, remove the brackets and Honeycomb Pad from the unit, and then disassemble the left and right brackets (B) to remove the Honeycomb Pad.
- (4) Repeat steps 1 to 2 to remove the remaining air-inlet units, then follow step 3 to remove the Honeycomb Pad.
- (5) To assemble the Honeycomb Pads back in to the Cooler, reverse and repeat the steps from 4 to 1.



**⚠ Note:** Depending on the environment, the Honeycomb pads should be cleaned at least every two months, or sooner.